

*Schriftliche Erklärung des Bundesrates
Déclaration écrite du Conseil fédéral*
Der Bundesrat beantragt, das Postulat als erfüllt abzuschreiben.

Abgeschrieben – Classé

91.3255

Postulat Fierz
Leerlauf
in der militärischen Ausbildung
Formation militaire.
Temps inutilement perdu

Wortlaut des Postulates vom 21. Juni 1991

Der Bundesrat wird eingeladen, die Ausbildung in militärischen Schulen und Kursen auf den viel beklagten Leerlauf zu überprüfen (Wartezeiten, inhaltlich, zeitlich und räumlich schlecht vorbereitete und organisierte Ausbildung). Die Überprüfung hätte nicht durch punktuelle Inspektionen zu geschehen, sondern durch längerdauernde, kommentarlose Begleitung von ausgewählten Gruppen, Zügen und Einheiten durch Fachleute der Didaktik und der Betriebswirtschaft mit dem Auftrag, Leerlauf zu orten, zu quantifizieren und nötigenfalls Vorschläge zu dessen Behebung zu machen.

Texte du postulat du 21 juin 1991

Le Conseil fédéral est invité à examiner la possibilité d'éliminer les pertes de temps si critiquées qui se produisent dans les écoles et les cours militaires (attentes, formation insuffisante quant au fond, mauvaise préparation, organisation déficiente quant au déroulement des travaux et quant aux emplacements choisis). Cet examen devrait se faire non par des inspections ponctuelles, mais plutôt par une longue observation silencieuse de certains groupes, sections et autres unités par des spécialistes de la didactique et de la gestion, qui seraient chargés de déterminer les circonstances dans lesquelles on perd du temps et de quantifier cette perte, puis de faire le cas échéant des propositions pour améliorer la situation.

Mitunterzeichner – Cosignataires: Hafner Rudolf, Meier-Glatfelden, Rebeaud, Schmid, Thür (5)

Schriftliche Begründung – Développement par écrit

Die Ergebnisse einer neuen Studie im Auftrag des Ausbildungschefs zeigen, genau wie auch die Ergebnisse von Umfragen und Abstimmungen, dass die Armee in ihrer heutigen Ausgestaltung die Mehrheit der jüngeren Generation nicht mehr überzeugt. Insbesondere ist die Motivation nach der Rekrutenschule noch schlechter als vorher. Beanstandet werden mit unterschiedlicher Gewichtung vor allem Leerlauf in der Ausbildung, nicht mehr zeitgemässe Formen und Drill, der teils noch aus dem 17. Jahrhundert stammt, sowie nicht mehr glaubwürdige Annahmen bezüglich möglicher Ernstfälle, die ihrerseits zu masslosen Uebertreibungen in Grösse, Ausbildungszeiten, Mobilität und Bewaffnung der Armee geführt haben. Im Interesse eines staatspolitisch wichtigen Konsenses zwischen Männern und Frauen aller Generationen müssen die genannten Schwachpunkte verbessert werden, u. a. muss Leerlauf geortet und eliminiert werden.

*Schriftliche Erklärung des Bundesrates
vom 21. August 1991
Déclaration écrite du Conseil fédéral
du 21 août 1991*

Der Bundesrat ist bereit, das Postulat anzunehmen.

Ueberwiesen – Transmis

91.3265

Postulat Fierz
Verwesentlichung
der militärischen Ausbildungsinhalte
Formation militaire
adaptée à l'esprit du temps

Wortlaut des Postulates vom 21. Juni 1991

Der Bundesrat wird eingeladen, militärischen Dienstbetrieb und militärische Ausbildung rigoros auf Formen und Inhalte zu überprüfen, die Ende des zwanzigsten Jahrhunderts nicht mehr sinnvoll sind. Insbesondere zu überprüfen wären militärische Formen und alle Arten des Drills, welche teils ja noch aus dem 17. und 18. Jahrhundert stammen.

Texte du postulat du 21 juin 1991

Le Conseil fédéral est invité à soumettre le service et la formation militaires à un examen rigoureux pour détecter les éléments qui, quant à la forme et quant au fond, ne sont plus de mise en cette fin du 20e siècle. L'examen devra porter notamment sur les formes en usage dans l'armée et sur tous les modes d'entraînement qui remontent en partie aux 17e et 18e siècles.

Mitunterzeichner – Cosignataires: Hafner Rudolf, Meier-Glatfelden, Rebeaud, Schmid, Thür (5)

Schriftliche Begründung – Développement par écrit

Die Ergebnisse einer neuen Studie im Auftrag des Ausbildungschefs zeigen, genau wie auch die Ergebnisse von Umfragen und Abstimmungen, dass die Armee in ihrer heutigen Ausgestaltung die Mehrheit der jüngeren Generation nicht mehr überzeugt. Insbesondere ist die Motivation nach der Rekrutenschule noch schlechter als vorher. Beanstandet werden mit unterschiedlicher Gewichtung vor allem Leerlauf in der Ausbildung, nicht mehr zeitgemässe Formen und Drill, der teils noch aus dem 17. Jahrhundert stammt, sowie nicht mehr glaubwürdige Annahmen bezüglich möglicher Ernstfälle, die ihrerseits zu masslosen Uebertreibungen in Grösse, Ausbildungszeiten, Mobilität und Bewaffnung der Armee geführt haben. Im Interesse eines staatspolitisch wichtigen Konsenses zwischen Männern und Frauen aller Generationen müssen die genannten Schwachpunkte verbessert werden; u. a. müssen militärische Formen und Inhalte, die nichts zur Lösung eines denkbaren Ernstfalles beitragen können, ausgemerzt werden: Hier ist u. a. an das Exerzieren zu denken. Dieses war in der preussischen Armee unter Friedrich Wilhelm und Friedrich dem Grossen eine Waffe, mit der man Kriege gewinnen konnte. Die Bedeutung als Waffe behielt das Exerzieren bis in den Krieg 1870/71. Anschliessend verlor es diese Wirkung: Auch geordnet vorrückende Truppen wurden seit dem 1. Weltkrieg mit dem Maschinengewehr niedergemäht. Drillmässig üben soll man heute nur Wesentliches: Handhabung von Gasmaske und Waffen, richtiges Verhalten im Feuer usw.

*Schriftliche Erklärung des Bundesrates
vom 21. August 1991
Déclaration écrite du Conseil fédéral
du 21 août 1991*

Der Bundesrat ist bereit, das Postulat anzunehmen.

Ueberwiesen – Transmis

Postulat Fierz Verwesentlichung der militärischen Ausbildungsinhalte

Postulat Fierz Formation militaire adaptée à l'esprit du temps

| | |
|---------------------|--|
| In | Amtliches Bulletin der Bundesversammlung |
| Dans | Bulletin officiel de l'Assemblée fédérale |
| In | Bollettino ufficiale dell'Assemblea federale |
| Jahr | 1991 |
| Année | |
| Anno | |
| Band | IV |
| Volume | |
| Volume | |
| Session | Herbstsession |
| Session | Session d'automne |
| Sessione | Sessione autunnale |
| Rat | Nationalrat |
| Conseil | Conseil national |
| Consiglio | Consiglio nazionale |
| Sitzung | 16 |
| Séance | |
| Seduta | |
| Geschäftsnummer | 91.3265 |
| Numéro d'objet | |
| Numero dell'oggetto | |
| Datum | 04.10.1991 - 08:00 |
| Date | |
| Data | |
| Seite | 1984-1984 |
| Page | |
| Pagina | |
| Ref. No | 20 020 421 |

Dieses Dokument wurde digitalisiert durch den Dienst für das Amtliche Bulletin der Bundesversammlung.

Ce document a été numérisé par le Service du Bulletin officiel de l'Assemblée fédérale.

Questo documento è stato digitalizzato dal Servizio del Bollettino ufficiale dell'Assemblea federale.